

Qian Hu Fish Farm

Proudly present **"SPA Executive Tour (SET)"** for weekdays ONLY (Public Holidays not included). Take this opportunity to gather with your family, friends and colleagues for a **45 mins "Fish SPA"** package with more than **50% saving**.

Charges:

15 pax - 20 pax @ \$7.00 per head
 21 pax - 25 pax @ \$6.00 per head
 26 pax - 30 pax @ \$5.00 per head

Note:

Slippers and towel will be provided.
 For **"SET"**, minimum **15 pax** is required.
 Maximum **30 pax** at 1 time slot.

* For group less than the minimum pax requirement will be charged at the minimum package charges.

Normal Walk-In Package (Open Daily)

\$10.00 for first 1/2 hour per head.
 Subsequent charges **\$0.30** per minute.

* Slippers and towel will be provided, it will be absolutely free for customer to bring back upon request.

仟湖鱼场

特别推出周日45分钟“鱼疗”优惠配套（不包括周末与公共假期）。趁此机会携带一家大小、朋友与同事们，一起享受高达50%折扣的鱼疗配套。

费用:

15 - 20人 - 每人七元
 21 - 25人 - 每人六元
 26 - 30人 - 每人五元

注:

将提供小毛巾与拖鞋供您使用。
 要享有此优惠配套，人数每次至少须有15人，人数最多也不可超过30人。

* 人数如果达不到最少标准（15人），也须付同等数额（15人）的费用。

普通配套（每天开放）

首30分钟收费每人十元，之后将以每分钟三角钱计算。

* 将提供小毛巾与拖鞋，并可将它们带回家。



Come on in to unwind and relax in the midst of thousands of beautiful tropical fishes with your family and friends. At the same time also to enjoy our **"FISH SPA"**.

请携带您的家人与朋友一起来享受富有大自然气息的鱼场，忘掉日常繁重生活的压力，松懈自己，投入成千上万只美丽观赏鱼的怀抱吧！与此同时，还能享受/体验前所未有的“鱼疗”服务。

*** FREE Shuttle Bus Service**
*** 免费短程巴士服务**



* Only available on Saturdays, Sundays & Public Holidays
 只限于星期六、星期日及公共假期

Choa Chu Kang MRT
 • Saturday : 9.00am - 6.30pm • Sunday & Public Holiday : 9.00am - 6.45pm
Boon Lay MRT
 • Saturday : 12.00pm - 6.40pm • Sunday & Public Holiday : 9.00am - 6.40pm

Ample of FREE parking space available
 备有大量停车位供免费泊车

For further enquiries, please contact: (65) 6766 7087
 欲知详情，请拨：(65) 6766 7087

No. 71, Jalan Lekar, Sungei Tengah, Singapore 698950.

SPA 鱼疗 FLSH



仟湖鱼业集团
 Qian Hu Corporation Limited



Common Name : Doctor Fish, Nibble Fish, Kangal Fish, Lickers Fish
Family : Cyprinidae (Minnows or Carps)
Order : Cypriniformes (Carps)
Class : Actinopterygii (Ray-Finned Fishes)
Scientific Name : *Garra Rufa* (Heckel, 1843)

Animal Description:

- Non-migratory
- Helps healing all kinds of skin diseases and skin disorders (Psoriasis, Dermatitis, Acne, Athlete's Foot, Blackhead)
- The Kangal-fish nibbles at the diseased skin area so long until the upper skin layer is completely removed. At the same time the fish injects a small quantity of Dithranol and an enzyme containing secretion into the skin, which e.g. at Psoriasis does slow down the skin renovation and so normalizing the skin. This process is absolutely free of pain and the patient feels a pleasant tickling on the skin to which you will get used very fast.

Maximum Size : 14cm, an average of 9-12cm

Diet : Omnivorous, feeding an **Aufwuchs** (Biocover that grows on rocks), Algae, Microorganisms (Said to also occur in hot ponds where they feed on the skin scales of bathers.)

- Its foundation is tough string strands of algae that are attached to the rocks. These strands form the building blocks of the biocover.
- Attached to the strands of algae are the items called "Loose Aufwuchs".
- The "Loose Aufwuchs" contains Diatomous Unicellular Algae, but also Microorganisms, Insect Nymphs and Larvae, Crustaceans, Mites, Snails and Zooplankton.)

Environment : Live in the Thermal Water, found in different habitats such as rivers, lakes, small ponds, and small muddy streams. Hides under and among stones and vegetation.

Origin : A non-migratory freshwater fish found in rivers through much of Iraq, Israel, Jordan, Turkey and Syria. There are also unconfirmed reports of the species in Oman and Saudi Arabia, but these aren't considered compatible with the distributional range of the species.

Tank Conditions : Temperatures in the natural habitat are said to range from 15-28°C. In hot pools, the fish is said to live at a temperature around the 37°C mark.

Swimming Level : Bottom Dweller, Benthopelagic.

Lifespan : 4-6 years

简介:

这种来自土耳其坎加尔的淡红墨头鱼，学名叫裂唇鱼。它们没有牙齿，一般只有几公分长（9 - 12公分），平均寿命约4 - 6年。由於具有与众不同的味蕾，它们专吃人们的死皮和细菌。当人们把脚浸泡在水里时，这些鱼就会围过来吸啄。当这些小鱼在吸啄时，不会有痛的感觉，只会觉得有些许酥麻感，适应后，脚部就会感觉到舒服。让你试了还想再试！

它能在40度左右的水温里怡然自得地游曳就很让其它鱼类佩服了，更绝的是，它们的食物来源竟然是人类皮肤的死皮和细菌。

土耳其裂唇鱼，它会吸啄死皮和细菌，帮客人美容修脚。它们可以一边摄取所需的食物，也可以帮你做脚部按摩。新奇的特色服务让客人享受前所未有的另类体验。

它们的按摩技术真是一流，而且还可以治疗皮肤病。这些鱼医生多半生活在珊瑚礁、岩石旁，经常为大鱼清除伤口上的细菌、寄生虫。这种纯自然的治疗法，对于常见的牛皮癣、脚气病有着独特的疗效，而且无副作用。

在酥麻轻松的同时，还能得到健康的疗效、温柔的按摩与达到脚部美容的效果。鱼疗，真是获益不少，绝对适合男女老少！

UV Sterilization

Fresh water is one of our most valuable natural resources. Unfortunately, it is extremely difficult to know whether our water is contaminated.

This is because microorganisms naturally exist on all surfaces exposed to air, including water. Many of these microbes have the potential to cause disease. The term for these disease-carrying microbes is pathogens.

In order to destroy harmful pathogens, water must be disinfected. One process that is employed is ultraviolet (UV) sterilization.

UV sterilization is highly effective and acceptable means of disinfecting water to meet the microbiological requirements of the Public Health Service Drinking Water Standards.

Advantages

There are many advantages to this type of disinfection: No need for toxic and expensive chemicals, fast treatment, low maintenance, simple handling and extremely low cost operation.

This proven technology is not only extremely reliable, but is scalable to treat hundreds of thousands of litres per day.

紫外线消毒法

淡水是人类最珍贵的天然资源之一。不幸的是，要知道我们的水究竟是否被污染将是一件非常困难的事。

这是因为任何暴露在空气表层，包括水都自然有微生物的存在。这些微生物都有造成疾病的可能性，而“病菌”就是用来形容这些带疾病微生物的名词。

为了消灭有害病菌，就一定要将水消毒。紫外线消毒法就是其中一种被采用的消毒方法。

紫外线消毒是一种高度有效且被接受用来消毒食水的方法，而且符合公共卫生服务饮用水标准的微生物性要求。

优点

这种消毒法有很多好处：无需有毒性与昂贵的化学物、快效处理法、少保养、容易处理与极低的操作成本。

这种已被证明的科技不只可靠性极高，而且具有用来处理每日几十万公升的规模性。

Notes:

The pond is installed with special equipped filtration system and high efficiency UV sterilizer for sanitation purposes and to ensure its cleanliness and safety for public usage.

*(On average, it has performed more than 40 times of application in terms of volume circulation.)

注:

本池拥有特殊过滤系统与高效紫外线杀菌装置（每日可高达40次以上的循环）以确保池水的干净与安全。